

MUU CUỘC SINH HOẠT BÓT MẮT MỎ CHO DÂN CHÚNG

Cứ chi ông Trần-quang-An đòi với că Báo-giới
Pháp-vân cùng quoc-âm

« Thủ lợi lạy cho mình
« vừa giúp ích cho kẻ khác
« cũng giúp ích cho quê
« hương.

(Xưởng dẽ của hiệu
Tranquang)

Trong Phu-Truong của Báo Việt-Nam bừa qua, ông An có tuyên bố rằng sẽ giữ lòng
Trung-lập đối với că Báo-giới Tây-Nam.

Vì vậy bừa nay ông cho in Phu-Truong luôn cho báo Đuoc-nhà-Nam và Việt-Nam một
lược cho khỏi phu lòng độc-giả că hai Báo.

BỐN - BÁO



Ông TRẦN-QUANG-AN

NÊN KINH-TẾ NƯỚC NHÀ

Theo lời M. TRẦN-QUANG-AN trù nghỉ

Nhiều người muốn lợi dụng bài chữ lao động mà
không gọi cái lòng đau đớn của một hòng người mà
tự mơi đến tôi có làm khi suối đem vùn làm mài
mà vẫn thiêng trước hòn sau.

Nếu lấy nghĩa chính, bài chữ lao động, thì có thấy
loại người đều là lao động. Ai mà dem súc tròn cho
để làm việc chi, hoặc đang tri mà nǎo mà đé y về một
vấn đề chi, thì cả thấy là lao động. Đem làm ra
đem choмет, đang tri mà tri nghe việc chi cho đến
mét nǎo, thì tất là lao động.

Người san ra lúc ban sơ tròn trui, đến lớn phải
trái qua lầm lắc gian truân, mới lấp được một
cánh gia-dinh, it e vừa khốn ra mảnh me, mà nǎm
sán khôn-tiến hoặc biết nói, biết viết.

Nhưng người ta quên rằng bài chữ lao động, dè
ám chỉ những hòng người làm việc cực nhọc để
nói thời, chò chẳng có giá trị là đồng tri và
thiên. Nhưng mà những phong cách mà quý ông
cho là phong thức có thể chia được đó, nó chẳng
quá chắc chắn là thiếu sót phải nói thế nào? Thật
tina nǎo sẽ có bài cho quyền lợi của giài khôn
sanh, hay cách sinh hoạt của họ.

Cùng anh em lao động

(Tiếp theo trương phu thứ tư
của Báo Việt-Nam bừa qua)

vì không hòng vẹ-sanh và dù thắc an uống. Cuộc sanh
hành của họ còn dưới hòn một người-lí Trung-hoa hay
Nhứt-khoa nhiều lầm, hòng dà có tiếng tiêu phi tết và
chủ dụng giỗi sự khôn-cung.

Thế mà người làm chủ it kia muôn nghĩ đến sự vẹ-
sanh, hay cách sinh hoạt của họ.

Những trận công kích của các ông đã làm tết hòn nào
tới gõ và phong động đồ khinh cho tôi thấy qui phi
đã cùng dóng kíh như tôi, và cái lòng trót vẹng của
qui ông là mảng phanh chong với tình cảnh có bằng
chứng xác thực, tình cảnh nǎo kēo là ráo sẽ có kết quả
chắc chắn làm cho tôi giờ giòng bị truy hòng hinh thê và
thiên. Nhưng mà những phong cách mà quý ông
cho là phong thức có thể chia được đó, nó chẳng
quá chắc chắn là thiếu sót phải nói thế nào? Thật
tina nǎo sẽ có bài cho quyền lợi của giài khôn
sanh, hay cách sinh hoạt của họ.

Sự quyết liệt của qui ôn trong các trận công kích
bọn ta chủ và chánh-phu v. các cuộc mưu phản tràn
giải giai, dà « trả đũa » lại cho những người mà
quý ông tòng giỗi ích cho. Nên nhìn nhận là kết quả
đã làm cho thết vong.

Nếu chẳng có bằng chứng nghich khác nứa, thi
tôi cũng dã nhán và vẫn luôn luôn nhận rằng qui
ông là người thành thật và chánh-chân. Cái sự tin
chắc đó làm cho tôi co hanh hòng cho qui ông một
phong kế mò có lẽ phải làm cho qui ôn khôn
nǎo. Hay dinh chien. Qui ôn nghe sao?

Hien thoi hòng dòi, hòng định lai những cuộc
kịch bắc nhiệt liệt, và qui ôn nén điều tra tuát kỹ
luong về cuộc sán hoai và những sự nguy khon
gai của căi lao động ở Saigon này.

Rồi qui ôn dòi những kết quả v. tờ báo « La
Lutte ». S. giao thiệp với hàng v. v. của qui ôn
để giúp cho qui ôn làm chuyen áy đé dàng. Nó sẽ
giúp cho tôi là một người tien tu-sán được xung
dang là nǎo nó có lồng trót vong giáp ich cho
quê-buông nǎo và cho đồng-baô nǎo, nó sẽ hiến thuốc tuy
theo stuc cùn nő.

Hay nhien tôi nǎo một vi long-y, khà như một
ông chung-thuoc ngoai khoa trong lang, dory mòi tói
dưới chong người binh, mà qui ôn đé là danh-
cau-dang phai chia ho thay tết vong. Hay nói cho
toi biết chò nǎo người binh, mà qui ôn lâu
nay chuyen chieu không hòng được.

Tôi e dùng những phong thuoc thuoc của
tôi, mà tôi tin chieu rằng sẽ cùa họ được khôi
nhưng không khôn-hòng nǎo. Voi cái lõi
của tôi đe nghe ra cho sán hoai (tiêu phi) rẽ
thien hòng, mà nhukt là chia giao cusp v. v. mà qui
ông mang danh là thay mít cho họ. Tôi có dù tài
lực đe cùa người binh thật hết sau, không nra
cung chieu được một phần lón cho những vit thương
đau của họ.

Nếu như qui ôn quát thật chon thành với nhung
nguyen-y và mục-dich của qui ôn đang deo đeo
chắc kíh qui ôn không khôn-hòng chiu xết nết
hòng thien, hòng mà tôi co gõi một bón sao cho
hao giờ Salogn. Rồi dòi co thê mòi người chia chung
ia, sán đú tài liêng phong chon, dem ra tranh dung
v. rồi dù-luân, một vi quan tòa trung-lập, sẽ thường
thi phong pháp nǎo có hiệu qua hon.

TRAN QUANG-AN

Tổng lô kho trù hàng hóa Tranquang, người
khởi xưởng lôi sinh hoạt & tien phi s. r.

Dưới hòng hàng Charner, t2 giờ trưa nảng, anh em lao động chí
nặng không phai ngồi khochen tay rết rít trước trai tra. Lám
viết mệt, ăn uống thất thường, chờ đợi đờ. Salogn nǎy biết
một ngón ngayt sống trong cảnh đờ.

KHO TRÙ' HÀNG HÓA

Entrepôts et Magasins Généraux

A— Vì sao tôi định lập kho trù hàng hóa?

Mô tôi chia vua hòng mòi bón tuồi, được
nhà nước nuôi học trong 4 năm trời tại trường
Mytho và Chasseloup Laubel Saigon, thi đậu vào
trường tao-đi Hanoi năm 1914, rồi thi đỗ đeo-cong
tao-tác giáp việc nhà nước dảng sau nǎm, tôi vi
thấy Quan-lại lòi ấy chẳng khác chi hòi do
trết, nên tôi là anh em mà ra giúp việc cho doi
ong thieu-khoa-han ba doan duong xe lùu Tournane-
Nhatrang.

Lên rừng cao, lên mòi chia trên Leo, di ra Bắc-ký,
trở lại Trung-ký, cư vũng mòi lòng. May dâu lại
gặp một người bén cùi han là ông B. Penotti
làng thieu-khoa-han ba doan duong xe lùu Tournane-

Nhatrang.

Tronh bón nǎm tròn dài cau quan, ngôi bài trieu
đồng bac công vec lâm ngoai trời, tôi đã giái
long công truc phai gan trai mat, đe cho người Pháp
cung ngon quoc-thuc ròi con nhà Nam cung
cô người chon chinh. Tại Trung-ký ngày nay chẳng
ai còn khống biêt tên của Trần-Quang-An làm
quán lý của số Penotti. Các thien gia to cung da
tung biêt tên nay co đê MILA chong chinh. Công
việc vua hoan thanh, doan cuot von tan gheotoi
cô phai o Tay-hoa ngai moi nǎm de thay mòi cho
ong Penotti sap ve que nha nghe moi.

Lai cung muon nghe lam, song ton nǎo cai dóng
hang tron. Khiu chia người thien thoi doi de
khieu cho tôi rái khô nhoc lai ching duoc. Thoi da
danh do noi mang tron, tôi định hòn bón thang ney
ra thuong truong lai, dem het tam lực, dem het tri
não ra me sap tat moi loi mòi của tôi đe tri nghe
lau nam ve lòi kho trù hàng hóa.

Kho của tôi lập ra xđ lòi lai chon cho minh, lòi lém
sao giup ích cho phan dong, lòi lém sao cho phan
đong deu yem men, ky lai lòi se giup ích cho Nutre
nhà, cho que nguong vay.

Xin si đang làm tường tôi có s. chi khác trong
vu lập kho hàng này

Tôi vi bay suy nghĩ trong mỗi cái viেc tôi làm
và cung vi ham hoc cung bac tva ve vör cai moi
nguoi, hoc trong các sách len rahn rang долот.

Vi vay tôi mon thấy dang trong sach « Hautes
Etudes Commerciales Le Jeune » và Code de Commerce
nhung van de, maul kiem ve kho trù hàng
đa luu hành bên Pháp quoc.

B— Kho trù hàng hóa là chi?

Là một cái nhà, một giay phap của người ta mua
và bán, gán dường nước hoặc gán ga xe
lòi, đe cho người có hàng hóa gởi vào đó cho tiện
và lợi :

Lợi hòn là như minh đe hòng sy noi nhà minh.
Hòn đê kêu bằng kinh trù hàng hóa, thi ching co
mot goe, mot ke chi ma đê tron.

Co ai mua mua buon ban, đe tro den day
du hàng hóa đau vi cung co khai mua vò bán ra
thanh thit the nǎo co léc chung phai co chò trống,
trong lòi, chung phai trien nha cái chò trống
ky.

Mòi ra mòi cuộc buon ban, că ngày vò chong
con cái, amb em trong nhà đóng đem het tri nǎo
ma lo cho cuộc buon phai dat.

Đen léc nghe tra, cùi lòi lại cùi phai có giò
ngi ngoi, ăn uống, cung phai giải tri nha chò.
Minh là loai người chò ching phai là khue chay,
khue gò chì ma ching biêt sy met nhoc, vu sang

Biên-lai

chú'ng-khoán

(RÉCÉPISSÉ — WARRANT)

Truong mat

<p style="text-align: center;">Entrepôt & Magasin Général Tranquang Siège Social : Provisoirement à Tuy-Hoa</p> <p>RÉCÉPISSÉ & WARRANT</p> <p style="font-size: small;">(Le Recépissé et le Warrant sont émis par l'Entrepôt au nom du déneuriant et portent tous deux la même date. Ils sont valables pour la somme indiquée sur le Recépissé jusqu'à la date indiquée sur le Warrant.)</p> <p>Entrepôts & Magasins Généraux Tranquang Siège Social Provisoirement à Tuy-Hoa</p> <p>RÉCÉPISSÉ A ORDRE</p> <p>Series No.</p> <p>Il a été déposé par M. demeurant à les marchandises ci-après désignées</p> <p>Entreprise et Nom des marchandises Siège Social et Nom des marchandises Pour la somme de Pour la quantité des marchandises</p> <p>Valeur totale estimée d'accord parties Marchandises bien emmagasinées et assurées par les Polices de l'Entrepôt. Le Magasier.</p> <p>TRANSCRIPTION DU PREMIER ENDOSSEMENT DU WARRANT</p> <p>Date de la Transcription Gesounaire Montant de la créance Echéance Date d'entrée</p> <p>Intérêts compris.</p> <p>VERSEMENTS</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>DATES</th> <th>NOMS</th> <th>OBJETS</th> <th>NOMMES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>Le Warrant correspondant au présent Recépissé a été déposé par le déneuriant et porté au Recépissé.</p> <p>Les trois émargures sont établies à la présence de monsieur M. le Gérant.</p> <p>Entrepôts & Magasins Généraux Tranquang Siège Social : Provisoirement à Tuy-Hoa</p> <p>WARRANT A ORDRE</p> <p>Série No.</p> <p>Il a été déposé par M. demeurant a les marchandises ci-après désignées</p> <p>Entreprise et Nom des marchandises Nom des marchandises Pour la somme de Pour la quantité des marchandises</p> <p>Valeur totale estimée d'accord parties Marchandises bien emmagasinées et assurées par les Polices de l'Entrepôt. Le Magasier.</p>		DATES	NOMS	OBJETS	NOMMES																																				
DATES	NOMS	OBJETS	NOMMES																																						

Biên-lai**chu'ng-khoán****(RÉCÉPISSÉ — WARRANT)**

Truong trai

CONVENTIONS ACCEPTÉES D'ACCORD PARTIES :

Les Récipissés et les Warrants peuvent être transférés par note d'endossement, ensemble ou séparément.
Le Récépissé, lorsqu'il est transmis par l'endossement, peut être présenté au Gérant du Magasin Général pour que mention de l'endossement soit faite sur les registres.

L'endossement du Récépissé, joint au Cessionnaire le droit de disposer de la marchandise à charge pour lui, lorsque le Warrant n'est pas transféré avec le Récépissé, de passer la créance garantie par le Warrant, ou d'en laisser payer le montant sur le prix de la vente de la marchandise.

Le porteur du Récépissé reçoit du WARRANT, tout, même avant l'échéance, pour la créance garantie par le WARRANT.

Si le porteur du WARRANT n'est pas connu, en si état, comme il n'est pas d'accord avec le destinataire, lequel doit être informé que la créance garantie par le WARRANT est consignée à son nom, ou que le porteur du WARRANT est consigné au bureau du Récépissé, et présente plus tard de la vente de la marchandise, la somme exactement celle qui a été due au porteur.

Le porteur du Récépissé et le porteur du WARRANT, récipiendaire de la marchandise déposée doit être fractionnée en quantité et droit à toutes demandes de liquidation des franchises et le dépouillement.

Le Propriétaire du Magasin Général n'est responsable que pour la valeur estimée des marchandises entreposées qu'en cas de vol, de détérioration ou de dommage dans le règlement ou l'expression toute responsabilité en cas de détérioration, pour toutes autres causes. Le Propriétaire de la compagnie d'assurance ne sera en aucun cas intervenir dans le règlement de toute indemnité payée au Propriétaire du Magasin Général, par la compagnie d'assurance à la suite d'un sinistre touchant les marchandises entreposées.

ENDOSSEMENTS*Livres à l'ordre de M**demandant à*

12

*Je transmets le présent endossement au
récepteur : (Signature) _____
pour garantie de la somme de
versable le _____
domicile _____
à _____ ville _____
le _____ 19 _____*

*Le Gérant,***PREMIER ENDOSSEMENT**

*Bon pour transfert du présent WARRANT à l'ordre de
B _____
dénommé à _____
pour garantie de la somme de
versable le _____
domicile _____
à _____ ville _____
le _____ 19 _____*

TRANSCRIPTION DES ENDOSSEMENTS ULTÉRIEURS DU RÉCÉPISSE ET DU WARRANT

DESIGNATION DU WARRANT OU DU RÉCÉPISSE	DATE DE LA TRANSCRIPTION	NOM ET DOMICILE DES RECIPISSÉS

Les Récipissés & les Warrants peuvent être transférés par note d'endossement, ensemble ou séparément.

L'endossement du WARRANT, séparé du Récépissé, doit énoncer le montant integral, en capital et intérêts, de la créance ou autre, de son débiteur et les noms, profession et domicile du créancier, — le premier cessionnaire du WARRANT doit faire mention faire transcrire l'endossement sur les registres et déposer une copie de l'endossement dont il est accompagné. Il est fait mention de cette façon pour empêcher le porteur du WARRANT de faire un bénéfice au dépouillement de la marchandise, à profit du WARRANT, et de faire un bénéfice au porteur du WARRANT, lorsque le porteur du WARRANT separe du Récépissé pour lui-même, ou pour une autre personne, et en gros de la marchandise engagée. Le créancier est prié de faire mention de la date de l'engagement, et de tous créanciers, sans autre condition que celle de la conservation de la marchandise, taxes d'octroi et des droits de douanes dus par la marchandise, 2. des frais de vente, ou des moûts, taxes et autres frais pour la conservation.

Le porteur du WARRANT ne sera recours contre l'emporteur ou contre les endosseurs après avoir exercé ses droits sur la marchandise, et en cas de sinistre, le porteur du WARRANT perd en tout cas son recours contre les endosseurs, il ne peut faire prétention de se servir avec la garantie solidaire du Propriétaire des magasins, fermes et usines.

Aucune avoue ne doit être prise par le Cessionnaire avant la transcription du montant de la créance par le Gérant du Magasin Général sur son registre.

